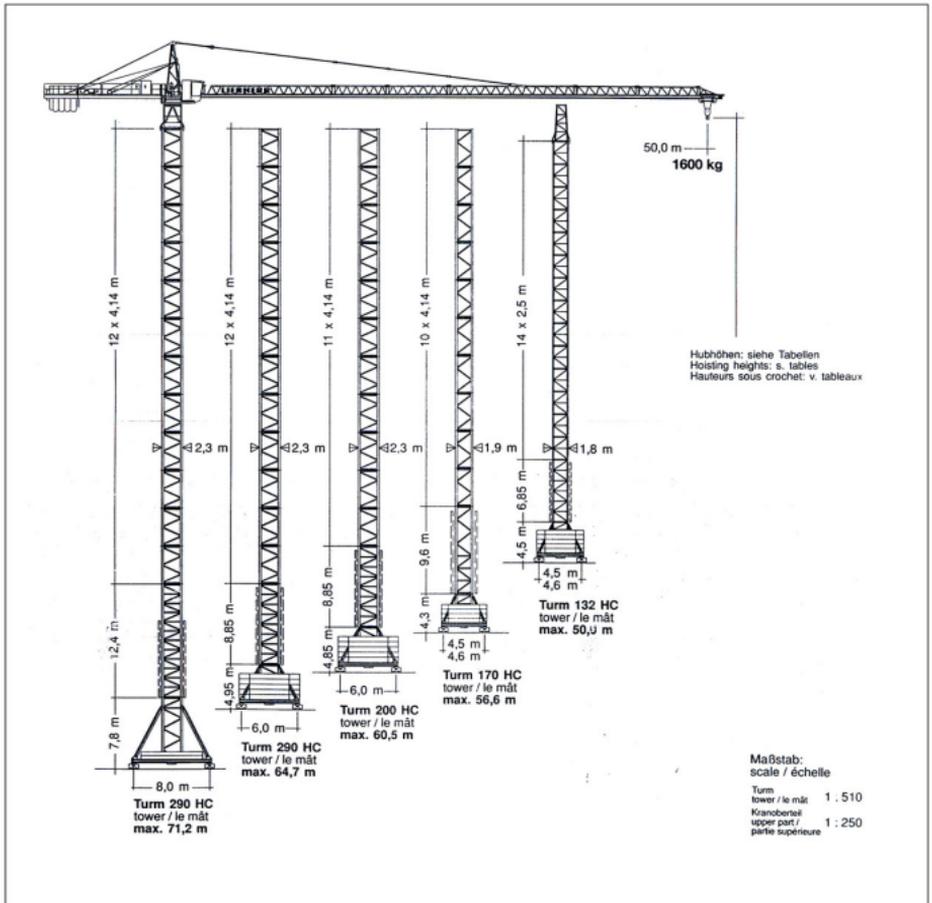
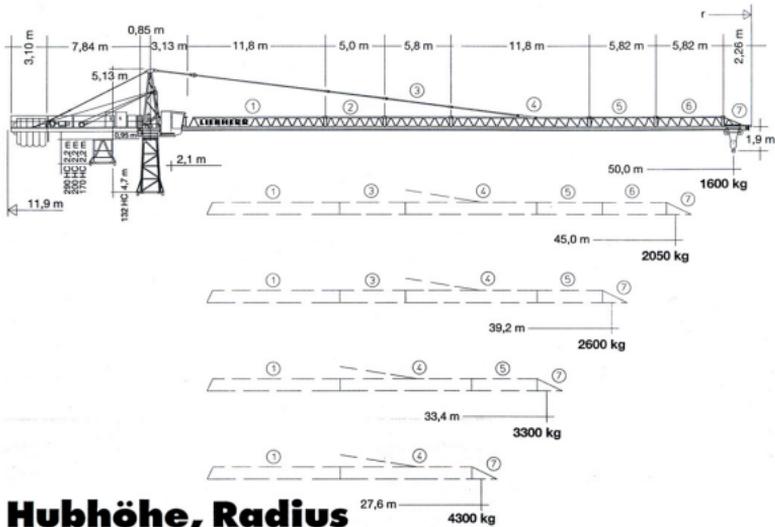


GRUA TORRE 99EC



GRUA TORRE 99EC



Hubhöhe, Radius Hoisting height, Radius Hauteur sous crochet, Rayon

mit Turm with tower avec mât	290 HC		200 HC		170 HC	
zuzüglich Turmstücke plus tower sections plus éléments de mât						
0	m 14,0	21,5	m 10,4	15,1	m 10,4	15,2
1	18,2	25,7	14,5	19,2	14,6	19,2
2	22,3	29,8	18,7	23,4	18,7	23,3
3	26,5	34,0	22,8	27,5	22,8	27,4
4	30,6	38,1	26,9	31,6	27,0	31,6
5	34,7	42,2	31,1	35,8	31,1	35,7
6	38,9	46,4	35,2	39,9	35,3	39,9
7	43,0	50,5	39,4	44,1	39,4	44,0
8	47,2	54,7	43,5	48,2	43,5	48,1
9	51,3	58,8	47,6	52,3	47,7	52,3
10	55,4	62,9	51,8	56,5	51,8	56,4
11	59,6	67,1	55,9	60,6	55,9*	60,5*
12	63,7	71,2*	-	-	-	-
13	67,9*	-	-	-	-	-
Innenkurvenradius Interior curve radius Rayon de courbe intérieur	18,0 m		12,5 m		12,0 m	
					8,5 m	

* Führungstück nach Montage ablassen. / Lower guide section after erection. / Baissez la cage télescopique après le montage.
 Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request. /
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande.

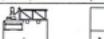
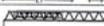
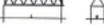
GRUA TORRE 99EC

Geschwindigkeiten Speeds Vitesses

	U/min 0,75 sl./min tr./min	5,0 kW
	10,0 / 40,0 / 80,0 m/min	5,0 kW
	25,0 m/min	2 x 3,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) (200 HC, 170 HC)
Anschlußwerte Kranoberteil Power requirement, upper part Puissance requise, partie supérieure		Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage 22,0 kW 37,5 kW
kW		32,0 37,5
kVA		40,0 54,0

Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
22,0 / 18,0 / 4,0 kW, KL, Hubhöhe mit LS-Trommel (3 Lagen) 60,0 m Hoisting height with LS-drum (3 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (3 couches)	1	6000 6000 3400	3,9 17,6 35,0
	2	3000 3000 1700	7,6 35,3 70,0
37,5 kW WW 250 JX 401 Elmag. WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (6 Lagen) 130,0 m Hoisting height with LS-drum (6 layers) Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (6 couches)	1	6000	1,7 / 26,0
	2	3200	3,3 / 50,0
	3	1400	6,9 / 103,0

Kolli-Liste Packing list Liste de colisage

Kranoberteil Upper part of crane Partie supérieure de grue		L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Pos. / Item No. QTY	Komplettkrankopf One piece machine deck Tête de grue		12,00	2,44	2,38	10750
2 1	Kabine mit Podest Cabin with platform Cabine avec plate-forme		4,10	1,35	2,20	710
3 1	Übergangsstück Adapter section Tronçon de conversion		132 HC 5,00	2,20	2,30	2540
			+ 170 HC 2,41	2,50	2,30	2760
			200 HC 2,41	2,70	2,40	3170
	290 HC 2,41	2,70	2,40	3170		
4 1	Drehhöhe kpl. Slewing platform cpl. Ensemble mâit cabine cpl.		4,15	1,75	2,15	3820
5 1	Turmspitze + Teilabspannung Tower head section + first suspension bars Pointe-flèche + premiers tirants		5,00	1,30	1,00	1125
6 1	Gegenausleger kpl. mit Ballastrahmen Counter-jib cpl. with ballast frame Contre-flèche cpl. avec cadre de lest		L1 11,10 L2 8,20	1,90	2,40	5050
7 1	Ausleger-Ankerstück + Teilabspannung Jib heel section + first suspension bars Pied de flèche + premiers tirants		11,97	1,02	1,06	⊙ 1607
1	Ausleger-Zwischenstück + Abspannung Intermediate jib section + suspension bars Élément interm. de flèche + tirants		5,20	1,02	1,06	⊙ 701
1			6,00	1,02	1,06	⊙ 748
1			6,03	1,02	1,04	⊙ 1400
1			6,03	1,02	1,04	⊙ 425 ⊙ 340
9 1	Ausleger-Kopfstück Jib head section Pointe de flèche		2,40	1,14	1,50	⊙ 165

GRUA TORRE 99EC

Pos. Item Rep.	Anz. Qty Qty				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm Tower								
Mât Mast								
10		Turmstück Tower section Elément de mât	 	132 HC 2,50 132 HC 5,00 170 HC 4,14 200 HC 4,14 290 HC 4,14	2,50 5,00 4,14 2,30 2,30	1,80 1,80 1,80 2,30 2,30	1,80 1,80 1,80 2,30 2,30	980 1960 1650 2050 2260
11		Turmstück lang Long tower section Elément de mât long	 	132 HC	10,0	1,80	1,80	3200
12	1	Grundturmstück Base tower section Mât de base	 	132 HC 6,85 132 HC 10,0 170 HC 9,60 200 HC 8,85 290 HC 8,85 (12,42)	6,85 10,0 9,60 8,85 8,85 (12,42)	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30 (2,30)	1,80 1,80 1,90 2,30 2,30 (2,30)	2430 3200 3920 4260 4380 (7550)
Klettereinrichtung Climbing equipment								
Equipement de télescopage								
13	1	Führungstück kpl. Guide section cpl. Cage télescopique cpl.	 	132 HC 6,45 132 HC 9,60 170 HC 9,04 200 HC 8,39 290 HC 8,39	6,45 9,60 9,04 8,39 8,39	2,10 2,10 2,31 2,80 2,80	2,42 2,42 2,28 2,50 2,50	2660 4410 4750 4070 4070
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage	 	132 HC 2,87 170 HC 2,30 200 HC 2,30 290 HC 2,30	2,87 2,30 2,30 2,30	1,10 1,10 1,10 1,10	1,06 1,00 1,00 1,00	1000 1100 1100 1100
Unterwagen Undercarriage								
Châssis Chassis								
15	2	Fahrschemel mit Antrieb Driven bogie Bogie moteur	 	132 HC 1,38 170 HC 1,46 200 HC 1,46 290 HC 1,63 (1,46)	1,38 1,46 1,46 1,63 (1,46)	0,88 0,84 0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,87 0,87 0,95 (0,87)	980 1080 1080 1450 (1080)
16	2	Fahrschemel ohne Antrieb Non-driven bogie Bogie fou	 	132 HC 1,17 170 HC 1,15 200 HC 1,15 290 HC 1,37 (1,15)	1,17 1,15 1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,60 0,60 0,62 (0,60)	0,67 0,67 0,67 0,95 (0,67)	780 800 800 1255 (800)
17	1	Tragholm lang Long support arm Longeron long	 	132 HC 7,12 170 HC 7,15 200 HC 9,10 290 HC 9,10 (11,95)	7,12 7,15 9,10 9,10 (11,95)	0,78 0,80 0,62 0,80 (0,82)	0,65 0,70 0,74 0,80 (0,80)	950 1070 1350 1650 (2200)
18	2	Tragholm kurz Short support arm Longeron kurz	 	132 HC 3,45 170 HC 3,45 200 HC 4,41 290 HC 4,45 (5,85)	3,45 3,45 4,41 4,45 (5,85)	0,56 0,60 0,62 0,77 (0,65)	0,55 0,70 0,71 0,77 (0,77)	438 600 515 800 (1035)
19	2 + 2	Randträger Border support Traverse	 	132 HC 4,02 170 HC 4,08 - 4,30 200 HC 5,48 - 5,46 290 HC 7,52 - 7,46	4,02 4,08 - 4,30 5,48 - 5,46 (7,52 - 7,46)	0,35 0,16 - 0,33 0,11 - 0,17 0,11 - 0,17	0,12 0,11 - 0,14 0,16 - 0,38 0,16 - 0,38	95 80 - 200 118 - 454 175 - 525 (366 - 912)
20	4	Stützholm Support strut Hauban de châssis	 	132 HC 3,78 170 HC 3,53 200 HC 4,23 290 HC 4,14 (6,55)	3,78 3,53 4,23 4,14 (6,55)	0,25 0,17 0,17 0,18 (0,22)	0,22 0,17 0,25 0,25 (0,25)	240 200 275 320 (600)
21	1	Unterwagen-Turmstück Undercarriage tower section Mât de châssis	 	132 HC 3,50 170 HC 3,30 200 HC 3,73 290 HC 3,73 (6,70)	3,50 3,30 3,73 3,73 (6,70)	2,06 2,15 2,52 2,62 (2,53)	2,06 2,15 2,52 2,62 (2,53)	1320 2000 1950 2250 (3800)
22	1	Fundamentkreuz mit Spindeln, Tragholm lang Cruciform base with outrigger jacks, long support arm Châssis en croix avec vérins, longeron long	 	99 EC 4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	0,90 0,90	0,90 0,90	3280 3015
23	2	Fundamentkreuz mit Spindeln, Tragholm kurz Cruciform base with outrigger jacks, short support arm Châssis en croix avec vérins, longeron court	 	99 EC 4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	0,90 0,90	0,90 0,90	1500 1365
24	1	Fundamentkreuz fahrbar, Tragholm lang Cruciform rail going, long support arm Châssis en croix roulant, longeron long	 	99 EC 4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	4,6 m 7,00 3,8 m 5,90	0,90 0,90	0,90 0,90	3010 2745
25	2	Fundamentkreuz fahrbar, Tragholm kurz Cruciform rail going, short support arm Châssis en croix roulant, longeron long	 	99 EC 4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	4,6 m 3,40 3,8 m 3,00	0,90 0,90	0,90 0,90	1365 1230
26	4	Fundamentkreuz fahrbar, Randträger Cruciform rail going, border support Châssis en croix roulant, traverse (Fairwerke wie Pos. 15 und 16)	 	99 EC 4,6 m 3,90 3,8 m 3,00	4,6 m 3,90 3,8 m 3,00	0,60 0,60	0,20 0,20	185 150
27	1	Kiste mit Kleinteilen Crate with small parts Caisse contenant des accessoires	 	132 HC 170 HC 200 HC 290 HC	2,00	1,00	1,00	2000

*) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre

parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Einzelgewichte. Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung. / Single weights. Erection weights: see instruction manual. / Poids individuels. Poids de montage: voir manuel de service.